～Satellite Stage～
HEAT❷チームメイト
TEAMMATE

... AND WITH THAT, THE NEW STUDENT ENTRANCE CEREMONY SHALL NOW COMMENCE.
Whoooo
TO BEGIN - THE OPENING SPEECH BY THE SCHOOL'S PRINCIPAL, GRANT OLDMAN.
UNIVERSITY SATELLITE CEREMONIAL ENTRANCE HALL
Flash
STUDENTS! CONGRAT-ULATIONS ON YOUR SELECTION!
WITH ALL OUR HEARTS WE WELCOME YOU, OUR NEW ENTRANTS!
THIS SCHOOL EXISTS AS A PALACE OF SPORTS, NURTURING THOSE AMONG THE HUMAN RACE WHO STRIVE TO REACH NEW HEIGHTS.
JUST AS THE GROWTH OF OUR CIVILIZATION MOVES EVER FORWARD, IN THE SAME WAY, I CALL UPON US TO CONTINUE TO DEVELOP OUR BODIES!!
Thump Thump

AS SUCH, I LOOK FORWARD TO SEEING YOU EARNESTLY TRAINING YOURSELVES TOWARD THAT GOAL!
YOU ARE THE ONES WHO HAVE EARNED THE RIGHT TO CHALLENGE THE LIMITS OF YOUR BODIES.
AND THEN, THE VICTOR OF THAT TOURNAMENT -
THE RESULTS OF THAT TRAINING WILL PUT TO THE TEST IN THE UPCOMING "DAIINDOUKAI".
SHALL ATTAIN THE TITLE OF "COSMO BEAUTY" !!
flicker
MOM ...
!

THAT'S RIGHT ...I...
WAS ACTUALLY ABLE TO MAKE IT THIS FAR ...
MOM ...
YOUR EFFORTS WILL BE THE PATH TO THAT GREAT DAY...
I ASK YOU TO SHOW ME EVEN MORE OF YOUR BLAZING PASSION !!
WELL THEN, EVERYONE! UNTIL OUR NEXT MEETING!!
HAHAHAHA
WHAT IS IT, AKARI ... WHY ARE YOU CRYING?
... ARE YOU HUNGRY ?
NO ...
IT JUST ...
SORT OF HAPPEN-ED...
SWAP

KEEP IT TOGETHER, AKARI. YOU WOULDN'T WANT YOUR MOTHER TO LAUGH AT YOU, RIGHT?
Smile
THAT'S NOT IT, TANYA ...
.....
YOUR PERIOD, HUH?
Is it heavy?
NEXT, WE ARE PLEASED TO WELCOME THE REPRESENTATIVE OF THE NEW STUDENTS.
...YEAH... THANKS, JESSIE.
WHAT IS THAT ABOUT!
That's totally messed uuup!
THE REPRESENTATIVE WAS CHOSEN ENTIRELY AT RANDOM.
Flash
EHHHHH!?
NEW STUDENT REPRESENTATIVE, KANZAKI AKARI.
NO WAY ...
Eeeh
Go on now
IT'S ALREADY DECIDED, SO YOU BETTER GO, AKARI.

EH ...
IN ADDITION, KANZAKI -SAN IS THE DAUGHTER OF GRADUATE, 977TH COSMO BEAUTY, AND UNBEATEN TOURNAMENT RECORD HOLDER MIDOU TOMOE.
AH ...
EHM ...
おず
Awkward
おず
Awkward
MIDOU TOMOE'S DAUGHTER ...
SO THAT'S HER ...
Chitter Chitter
NO WAY!
Midou Tomoe's daughter!?
Eeek
AH ...
.....
OHO ...
.....

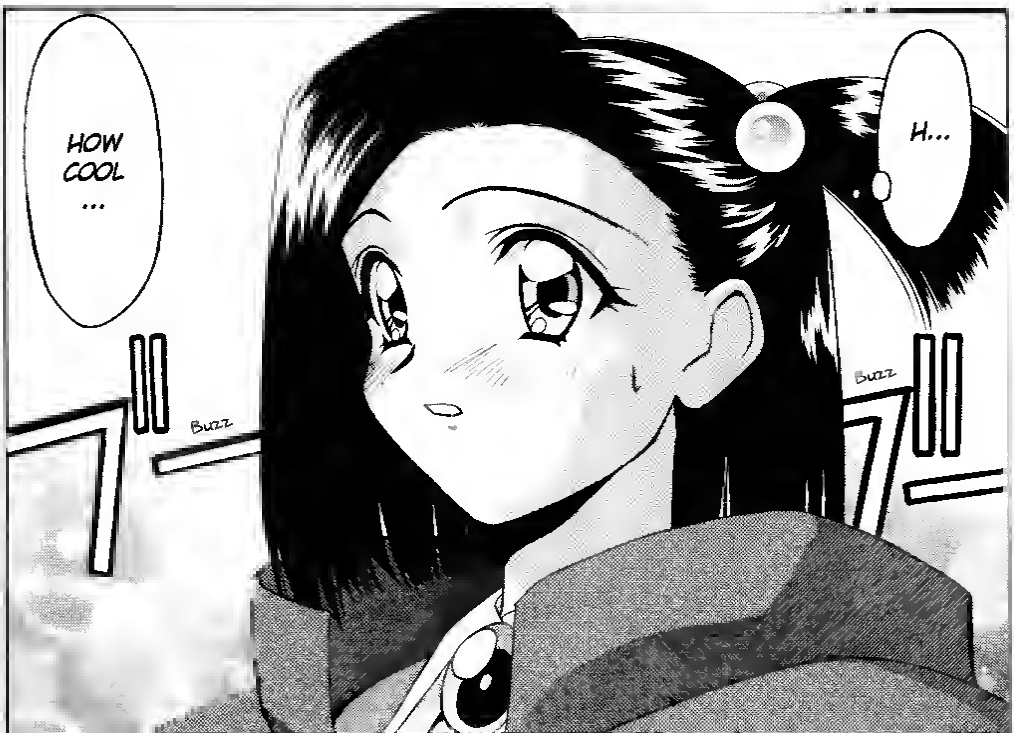
EEH?
YOU CAN DO IT, AKARIII!
THAT'S RIGHT, THAT'S RIIIGHT!
CUT LOOSE AND GIVE THEM AN EARFUL!
Chatter
NO WAY ...
Glare
Huh? Huh?
Ah...
.....
... UM ...
I...
THAT IS ...
Clench
JESSIE... TANYA...

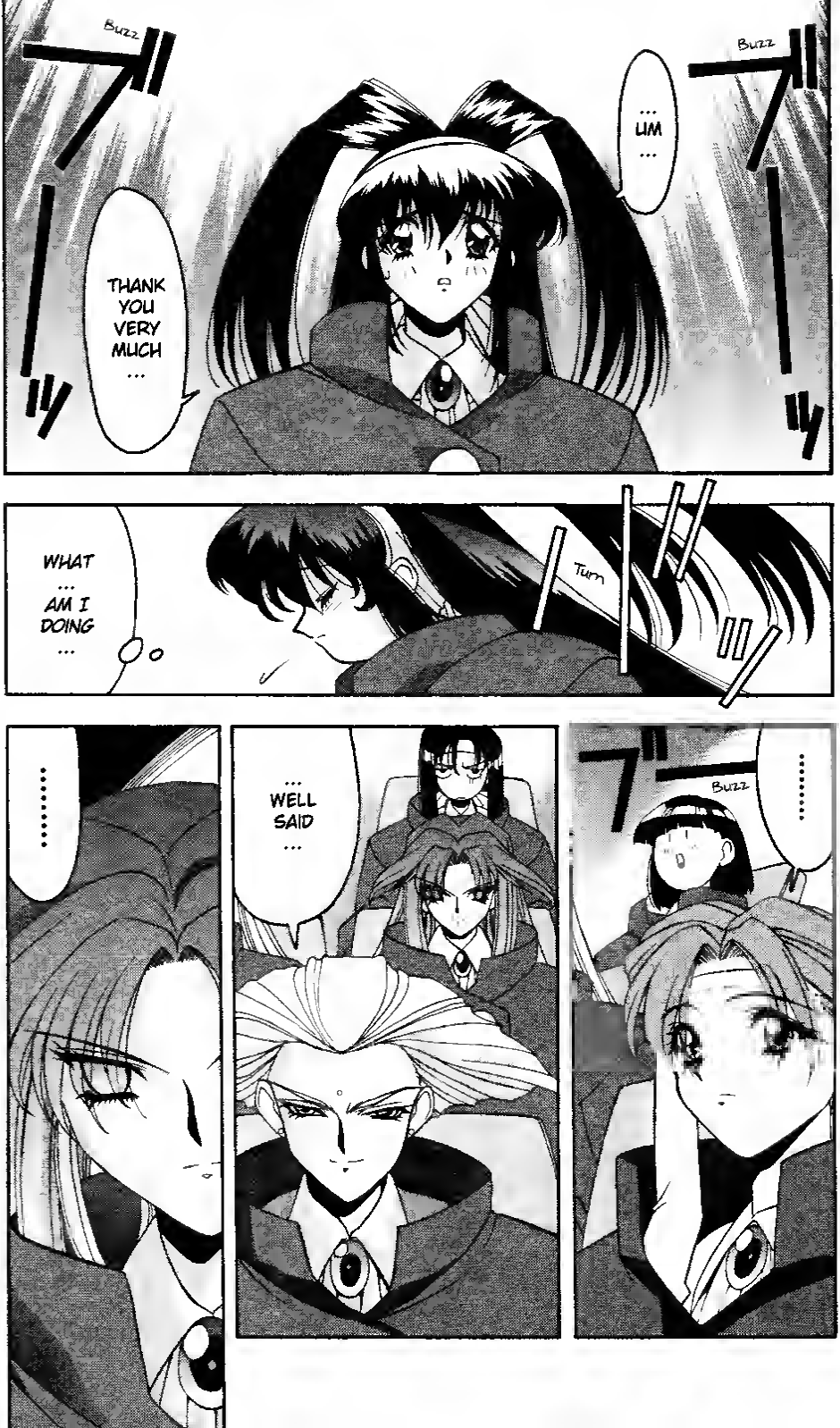
I...
ALWAYS DREAMT OF BEING ABLE TO COME HERE, TO UNIVERSITY SATELLITE ...
... IT WAS MY LATE MOTHER'S ... TOMOE'S FINAL WISH ...
AND SO ...
... AND SO, RIGHT NOW, I'M ...
INCRED-IBLY HAPPY.
... BUT,
JUST COMING HERE HAS NO MEANING BY ITSELF. WHAT I MEAN IS ...
... AFTER FINALLY MAKING IT THIS FAR, THROUGH SO MANY HARDSHIPS ...

I WANT TO STRIVE WITH ALL MY MIGHT ...
MY INTENTION IS TO BECOME COSMO BEAUTY !!

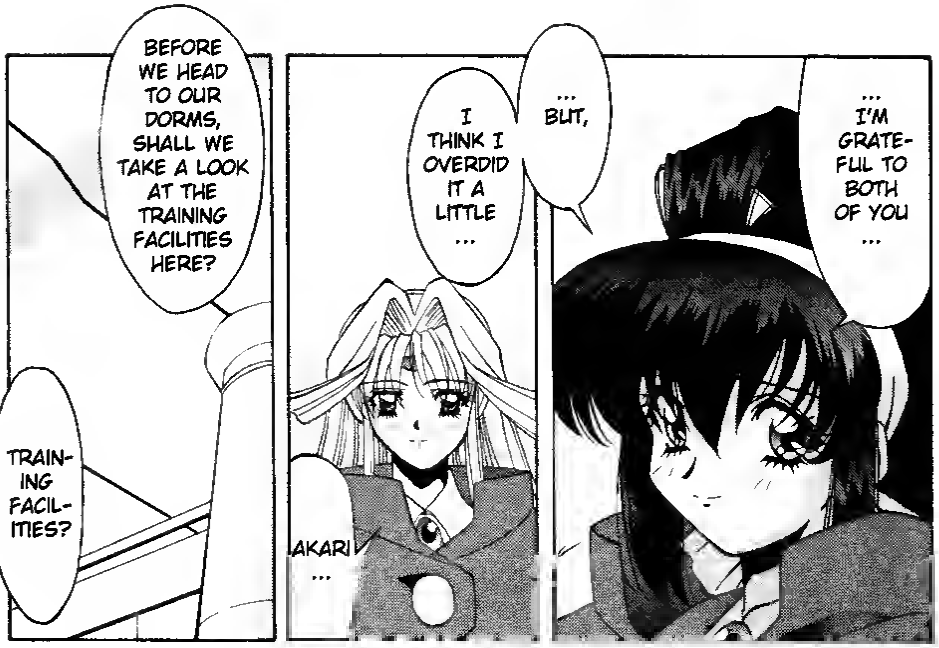
Silence
Ah

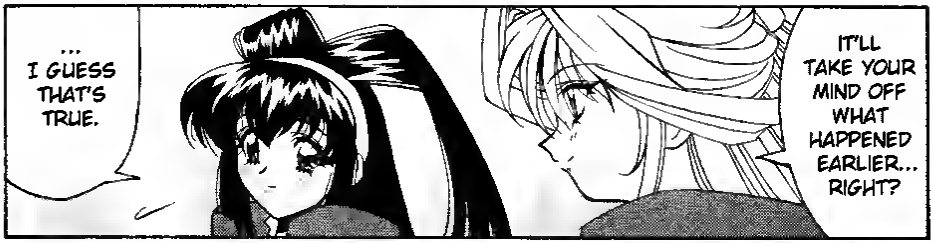
Roar
Unbelievable
What's with this girl?
No way!
Eek!
AH... UHM...
Twitch
.....
Buzz
Buzz
ANNA ?
YOU WOULDN'T NORMALLY JUST DECLARE THAT, WOULD YOU...


HOW COOL ...
H...
Buzz
Buzz


Buzz
THANK YOU VERY MUCH ...
Buzz
... UM ...
WHAT ... AM I DOING ...
Turn
.....
... WELL SAID ...
Buzz
.....

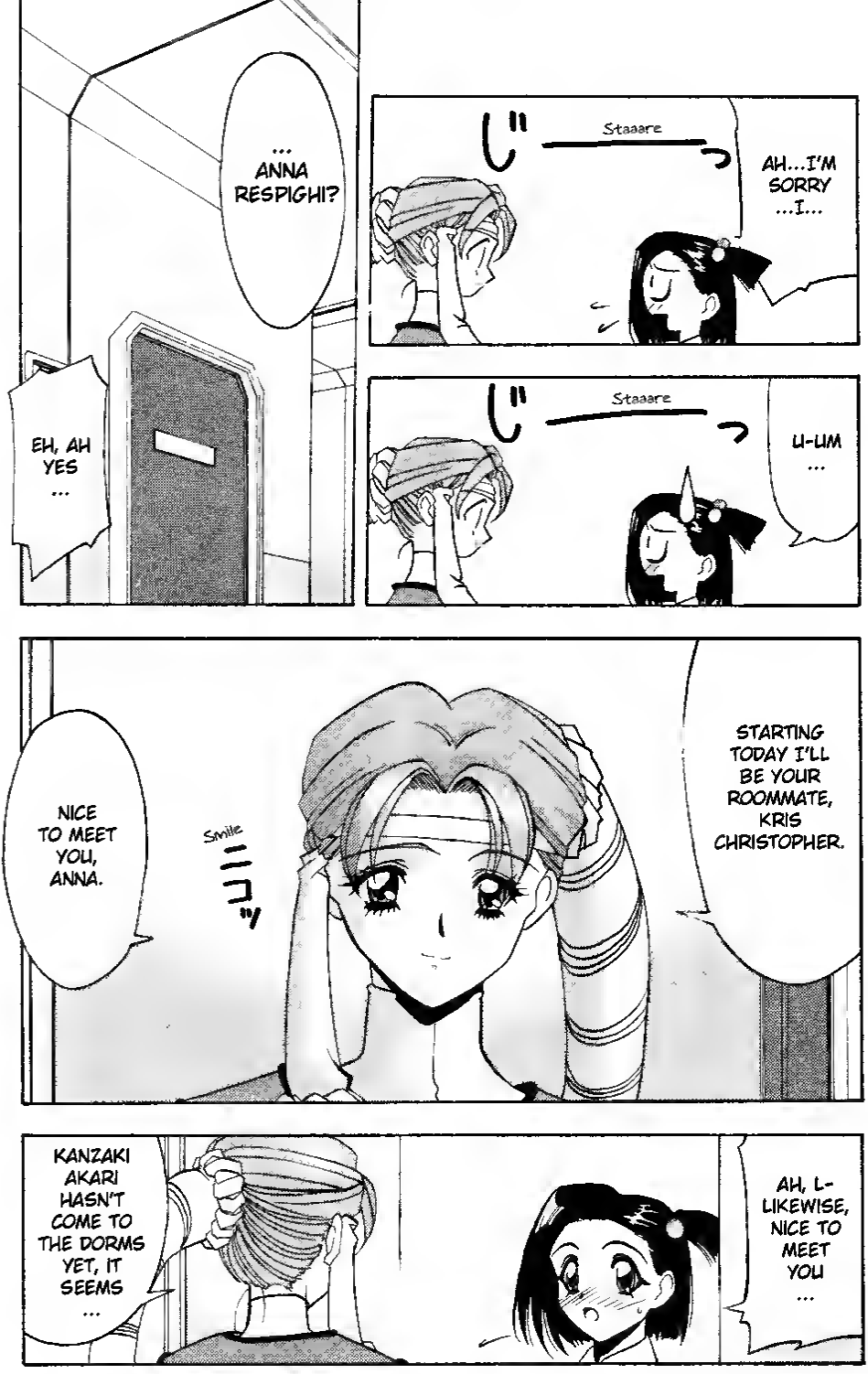
NEW STUDENTS, PLEASE GO TO THE RECEPTION DESK TO BE ASSIGNED TO YOUR DORMITORY.
THIS CONCLUDES THE ENTRANCE CEREMONY.
Chatter
Chatter
THEREFORE, YOUR ROOMMATES WILL ALSO ACT AS YOUR TEAMMATES IN THIS REGARD -
Hey, it's that girl.
STARTING TOMORROW, ALL TRAINING IS TO BE PERFORMED IN GROUPS OF THREE.
JESSIE ...
DON'T PAY THEM ANY MIND.
ENVY IS ALL IT IS!
Saying such a thing just because she's Midou Tomoe's Daughter
She's totally conceited isn't she?
I know right?
.....
AKARI ...
...IT WAS A SPLENDID SPEECH,


BEFORE WE HEAD TO OUR DORMS, SHALL WE TAKE A LOOK AT THE TRAINING FACILITIES HERE?
TRAIN-ING FACIL-ITIES?
I THINK I OVERDID IT A LITTLE ...
... BUT,
AKARI ...
... I'M GRATE-FUL TO BOTH OF YOU ...


... I GUESS THAT'S TRUE.
IT'LL TAKE YOUR MIND OFF WHAT HAPPENED EARLIER... RIGHT?

Gaggale
HOW VERY LIKE YOU, TANYA ...
WELL THEN, SEE YOU LATER AT THE DORMS?
YEP!
I'M HUNGRY, SO I'M HEADING STRAIGHT TO THE DORMS SO I CAN EAT AND SLEEP!
WHAT WILL YOU DO, TANYA?

Step
Step
UMM ...
1020
AH, HERE HUH ...
MY ROOM IS NUMBER 1020 ...
Let's see
EEH ...
Slide
Step
HM?
KYAA!


...
ANNA
RESPIGHI?
EH, AH
YES
...
Staaare
AH...I'M
SORRY
...I...
Staaare
U-UM
...
NICE
TO MEET
YOU,
ANNA.
Smile
STARTING
TODAY I'LL
BE YOUR
ROOMMATE,
KRIS
CHRISTOPHER.
KANZAKI
AKARI
HASN'T
COME TO
THE DORMS
YET, IT
SEEMS
...
AH, L-
LIKEWISE,
NICE TO
MEET
YOU
...

NO ...
... TOGETHER WITH THE DAUGHTER OF THE LEGENDARY COSMO BEAUTY ...
?
EEH!? THAT PERSON'S IN THE SAME ROOM!?
THAT'S RIGHT. YOU DIDN'T KNOW?
HM?
... THOSE CLOTHES ...
AH...I'M A MEMBER OF THE "BEGINNERS"
THESE ARE OUR EVERYDAY CLOTHES.
Hmm...
AHH... THAT NATURALIST GROUP ON THE MOON THAT DISLIKES CONFLICT ...
IF IT'S FINE WITH YOU, HOW ABOUT COMING WITH ME?
IN ANY CASE, I THINK I'M GOING TO LOOK AROUND THE SCHOOL GROUNDS A BIT ...

... BUT WOW,
BUT IT GETS ME ALL EXCITED FOR SOME REASON, YOU KNOW ...
Ah
JESSIE, YOU'RE THE ONE ACTING LIKE A KID RIGHT NOW.
DON'T YOU THINK SO?
JUST AS YOU'D EXPECT FROM UNIVERSITY SATELLITE, HUH? COMPARED TO THIS, THE TRAINING SCHOOL'S GEAR WAS LIKE KIDS' TOYS.
A GRAVITY CONTROL TRAINING ROOM ...
GRAVITY TRAINING ROOM.
... NO HELP FOR IT THEN ...
IT'S FINE, ISN'T IT? THIS'LL BE THE LAST ONE, SO... OKAY?
Slide
YOU STILL WANT TO SEE MORE !?
HEY AKARI, SHALL WE GO IN?

Thud
HEA...
VY...
WH
...
WHAT!?
...
MY
BODY
IS
...
...
EEH
!?
Pull
Walk
.....
!?
Beep
Beep
Beep...
Beeeeep
SOME-
ONE'S
THERE
...
AH
...
Beep
Beep
10G

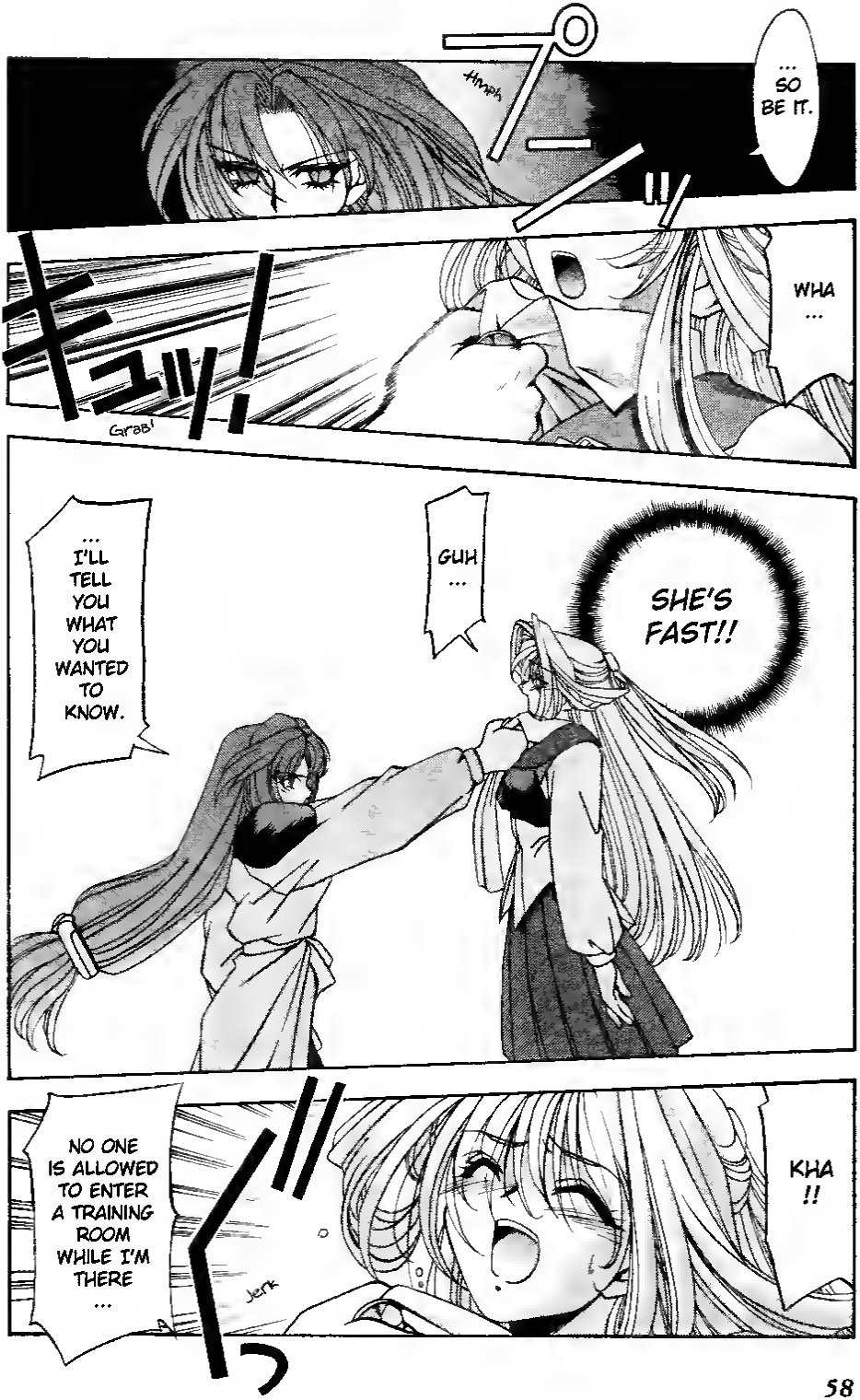
UMM ...
Thud
COULD YOU... PLEASE LOWER THE GRAVITY JUST A LITTLE?
UMM ... EXCUSE ME,
Beep Beep
Silence
UH ...
UHM ...
... THE GRAV- ITY ...
Chill...

... KAN- ZAKI ...
EEH ...
Roar
HUH !?
KYAA!!
Thud
AKARI ...

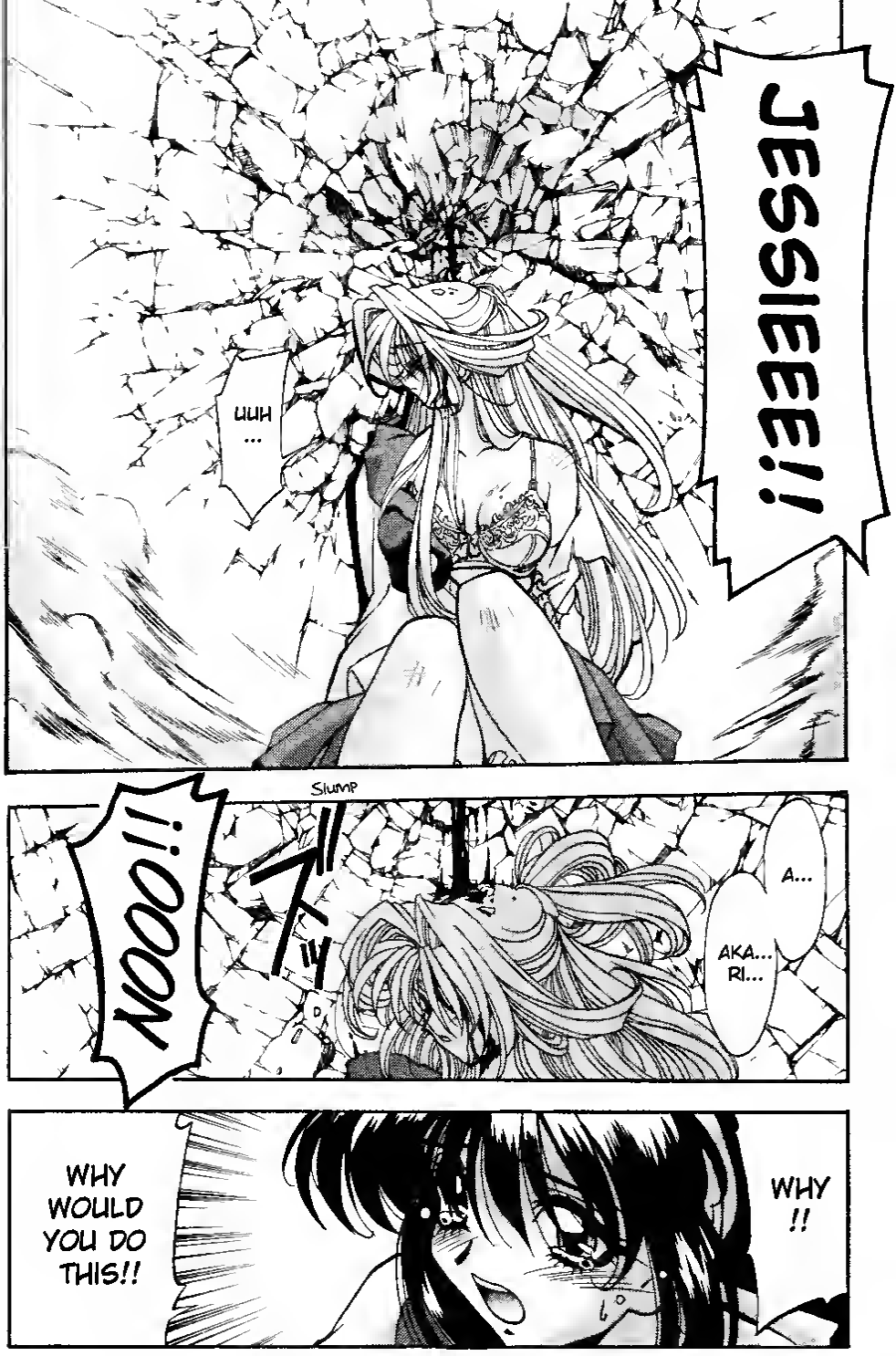
AKARI
!?
Whud
Hnnph
WHA...!?
KHA
...

GH... AKARI !!
KHA ...
WH- WHY ... ALL OF A SUDDEN ...
Haa
Haa
Advance
GH ...
Lunge
WH ...
Flinch

JUST WHAT DO YOU MEAN BY SUDDENLY KICKING MY BEST FRIEND ...
Haa
Haa
JESSIE!
... S-STOP RIGHT THERE ...
Bam
WHAT DID WE EVER DO TO YOU!?
.....
OUT OF THE WAY ...
... THEN,
COME AND MOVE ME!
Stern


Hmph
... SO BE IT.
WHA ...
Grab!
... I'LL TELL YOU WHAT YOU WANTED TO KNOW.
GUH ...
SHE'S FAST!!
NO ONE IS ALLOWED TO ENTER A TRAINING ROOM WHILE I'M THERE ...
Jerk
KHA !!

Yank
THOSE WHO INTERFERE WITH MY TRAINING ...
KHA!
R-IP
WHO-EVER THEY MAY BE!
WILL PAY!!
SMASH


JESSIEE!!
UUH ...
Slump
NOOO!!
A...
AKA... RI...
WHY !!
WHY WOULD YOU DO THIS!!

THE POWER-LESS ARE NOTHING BUT LOI-TERERS ...
.....
Grind
KHA ...
Stomp
YOU MAY BE MIDOU TOMOE'S DAUGH-TER, BUT TO ME ...
YOU'RE AN EYE-SORE!!
AGH ...
AAAAAAA!

STOP!
... WHO?
KRIS CHRIST-OPHER.
... THAT GIRL'S ROOM-MATE.
SHE'S ONE OF THE MEMBERS OF MY TEAM.
YOU MESSING HER UP IS A PROBLEM ...
Whoosh
... EEH ...
... MORE HAVE COME TO INTERFERE WITH ME ...?

Hmph
... WHAT CAN YOU DO ABOUT IT, I WONDER ...
Smash
WAA!
Huh
Sizzle
WHAT !?
HAA ...
KANZAKI AKARI ...
Shock
MY PUNCH WAS DEFLECTED ...
Aau
Aau

THERE'S NO NEED TO BE AFRAID ...
YOU AND I ARE TEAM-MATES!
TEAM-MATES ...

KRIS CHRIST-OPHER ...
Aau Aau
... I RE-MEMBER NOW ...

THE PICK OF THE TRAINING SCHOOLS, THE ONE MAKING NOISE AS "THE SECOND COMING OF MIDOU TOMOE" ...
EEH?
.....

... IT SEEMS TO ME ...
Roar
... THAT YOU ARE THE GREATEST EYESORE OF ALL ...

MOM'S ... SECOND COMING ...!?

ZEFIBERYL TRANSLATIONS
CRYSSO-BERYL: SCANNER, LOCALIZED SCRIPT, TEXT EDITOR
ZEFIRIS: BASE TRANSLATION, RAW CLEANER